

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para seguir recibiendo información sobre este lote!

La División de Remediación Ambiental (DER) del Departamento de Conservación Ambiental (DEC) ahora distribuye información sobre lotes contaminados por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el lote contaminado que figura en esta hoja informativa:

Debe registrarse en el sistema de listas de correos electrónicos (listserv) de la DER:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>

La DER tiene prohibido registrar su dirección de correo electrónico; solo el propietario puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el listserv para el condado en el que está ubicado el lote, haga caso omiso a esta información.



Razones para dejar de usar documentos impresos:

- Reciba información sobre el lote de forma más rápida y compártala fácilmente.
- Reciba información sobre todos los lotes ubicados dentro del condado de su elección. Lea lo que desee y elimine el resto.
- Ayuda al medio ambiente y se hace un mejor uso del dinero de sus impuestos.

Si considera que esta no es una buena opción para usted, llame o envíe un mensaje al gerente de proyectos de la DER mencionado en esta hoja informativa. Indique que desea recibir copias físicas de estas hojas informativas por correo postal. Incluya el nombre del lote en el correo.

Esta opción solo está disponible para personas naturales. Se asume que los grupos, organizaciones, negocios y entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Tenga acceso a los documentos del proyecto a través de DECinfo Locator y en estas ubicaciones:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241278/>

Biblioteca pública de Queens – local central

89-11 Merrick Boulevard
Jamaica, NY 11432
(718) 990-0700

Junta comunitaria de Queens N.º 12

90-28 161st Street
Jamaica, NY 11432
(718) 658-3308
QN12@cb.nyc.gov

Con quién comunicarse

Los comentarios y preguntas son siempre bien recibidos, los mismos que deberán ser dirigidos de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Madeleine Babick, Gerente de Proyecto
NYSDEC
One Hunters Point Plaza
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4992
madeleine.babick@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Julia Kenney
NYSDOH
Bureau of Env. Exposure Investigation
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7873
beei@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados de Nueva York, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de
Terrenos Industriales Contaminados

94-15 Sutphin Boulevard –
Lote B
94-15 Sutphin Boulevard
Jamaica, NY 11435
LOTE No. C241278
REGIÓN NYSDEC No. 2

Abril de 2024

Se dará inicio a la limpieza ambiental en el lote del terreno industrial contaminado

Están por iniciarse trabajos para abordar la contaminación relacionada con el lote denominado 94-15 Sutphin Boulevard – Lote B (el “lote”), ubicado en el 94-15 Sutphin Boulevard, Jamaica, Condado de Queens. Sírvase ver la ubicación del lote en el mapa. 95th Avenue Equities LLC (el “solicitante”) realizará las actividades de limpieza bajo la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha determinado que el Plan de Trabajo sobre las Acciones de Remediación (Remedial Action Work Plan, RAWP) protege la salud pública y el medioambiente y ha aprobado el plan.

- Consulte el Plan de Trabajo de Remediación (RWP) aprobado y otros documentos del proyecto en línea en DECinfo Locator: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241278/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares listados en la parte izquierda, en la sección “Dónde encontrar información”.

Se espera que las actividades de remediación se inicien en abril de 2024 y se prevé que duren unos seis meses.

Aspectos Destacados de las Actividades de Limpieza Ambiental: el objetivo de la acción de limpieza del lote es poder lograr un nivel de limpieza ambiental que proteja la salud pública y el medioambiente. Los elementos clave de la remediación son:

- Excavación y desecho fuera del lugar de toda la tierra que supere los Objetivos de Limpieza de Tierra (SCO) para Uso No restringido a una profundidad mínima de 12 pies por debajo de la superficie del terreno (ft-bgs) en todo el lote, con una excavación localizada a 19 ft-bgs para la remoción de un compuesto orgánico semivolátil profundo y pesticidas.
- Recolección y análisis de muestras de punto final posterior a la remediación para evaluar la efectividad de las acciones de remediación.
- Importación de tierra limpia que cumpla con los SCO establecidos para uso como relleno.
- Instalación de un sistema de despresurización debajo de la losa por debajo del nuevo edificio en el lote con el fin de mitigar la potencial intrusión de vapor del suelo hacia el nuevo edificio.
- Implementación de un Plan de Gestión del Lote (SMP) para el mantenimiento a corto plazo de los sistemas de remediación; y
- Registro de una Servidumbre Ambiental para garantizar el uso adecuado del lote.

Se implementará un Plan de Salud y Seguridad (HASP) específico para el lote y un Plan de Monitoreo de Aire en la Comunidad (CAMP) durante las actividades de remediación. El HASP y el CAMP establecen procedimientos para proteger a los trabajadores del lote y a los residentes, y requiere de un monitoreo del aire, como también medidas para suprimir el polvo y los malos olores.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

Siguientes pasos: después de que el solicitante culmine las actividades de limpieza ambiental, preparará un Informe Final de Ingeniería (FER) y se lo presentará al NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza ambiental realizadas y certificará que todos los requisitos de limpieza se hayan cumplido, o serán cumplidos.

Cuando el NYSDEC esté conforme con el cumplimiento de los requisitos de limpieza, o el cumplimiento futuro de estos para el lote, darán por aprobado el FER. Luego, el NYSDEC le emitirá un Certificado de Finalización (COC) al solicitante. El solicitante tendrá la posibilidad de reurbanizar el lote, una vez recibido el Certificado de Finalización. Adicionalmente, el solicitante sería elegible para optar por créditos fiscales para compensar una parte de los gastos por las actividades de limpieza y por la reurbanización del lote.

El NYSDEC emitirá una hoja informativa que describa el contenido del FER. La hoja informativa identificará cualquier control institucional (p. ej., servidumbres ambientales) o controles de ingeniería (p. ej., una cubierta para el lote) necesarios en el lote, en relación con la emisión del Certificado de Finalización.

Descripción del lote: el lote está ubicado en el lado este de Sutphin Boulevard, extendiéndose desde la 94th Avenue hacia el norte y 95th Avenue hacia el sur, y se identifica como Bloque 9999, Lote 1 en el mapa fiscal de la ciudad de Nueva York. El lote fue anteriormente urbanizado con viviendas y un taller de carpintería antes del año 1901. En 1911, los usos no residenciales de la propiedad incluyeron una fábrica de sujetadores de sierra y el establo de un contratista. Hacia 1925, la propiedad fue nuevamente desarrollada con un edificio de 1 piso y medio que fue utilizado por una planta de empaque de carnes hasta al menos el año 2006. El edificio en el lote fue demolido antes del 2008 y el lote ha permanecido vacío desde entonces.

La reurbanización propuesta del lote incluye un nuevo edificio comercial y residencial de uso mixto de 24 pisos. El edificio ocupará la totalidad del lote.

Los detalles adicionales del lote, así como los resúmenes de la evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de Datos de Acciones de Remediación Ambiental del

Lote del NYSDEC (ingresando el número de identificación del lote, C241278) en el siguiente enlace:

<https://extapps.dec.ny.gov/cfmx/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados: el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados (BCP) de Nueva York incentiva la participación de voluntarios en la limpieza de las propiedades contaminadas conocidas como “terrenos industriales contaminados”, de modo que estas propiedades puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos incluyen fines recreativos, viviendas, negocios u otros. Un terreno industrial contaminado hace referencia a cualquier bien inmueble donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o directrices relacionados con la salud o el medio ambiente adoptados por el NYSDEC, que son pertinentes en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Le invitamos a compartir esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o a publicarla en una zona visible de su propiedad para que otras personas puedan leerla.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones de los lotes por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: ignore esta información si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por correo electrónico.

DECinfo Locator

Mapa interactivo donde puede acceder a los documentos del DEC e información pública acerca de la calidad ambiental de lotes específicos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

Ubicación del lote





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Madeleine Babick, (718) 482-4992, madeleine.babick@dec.ny.gov